

I' vo piangendo

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere*, CCCLXV (365)

Andrea Gabrieli (c.1532-1585)

Concerti, il secondo libro (Gardano press, Venice, 1587)

Canto I' vo___ pian-gen - do i miei pas-sa-ti tem -

Quinto I' vo pian-gen - do i

Alto I' vo pian-gen - do i miei pas-sa-ti

Tenore I' vo pian-gen - - do

Sesto I' vo pian-gen - do i miei pas-sa - ti___

Basso I' vo___ pian-gen - do i miei pas-sa-ti

5
pi I quai po-si in a-mar, i

miei pas-sa - ti tem - pi I quai po-si in a-mar co - sa mor-ta - le, i

tem - - - pi I quai po-si in a-mar co - sa mor-ta - le, i

i miei pas-sa-ti tem - pi I quai po-si in a-mar co - sa, i quai

tem - pi I quai po-si in a-mar co - sa mor-ta - le, i

tem - - - pi I quai po-si in a-mar co - sa mor-ta - le, i

10

quai po-si in a-mar co-sa mor-ta - le, Sen-za le-var-mi a vo-lo a-ven-d'io l'a - le, Per dar for-

quai po-si in a-mar, Sen-za le-var-mi a vo-lo a-ven-d'io l'a - le, Per dar for-

quai po-si in a-mar co-sa mor-ta - le, Per dar for-

po-si in a-mar co-sa mor-ta - le, Sen-za le-var-mi a vo-lo a-ven-d'io l'a-le, Per dar for-

quai po-si in a-mar co-sa mor-ta - le, Sen-za le-var-mi a vo-lo a-ven-d'io l'a - le,

quai po-si in a-mar co-sa mor-ta - le,

15

20

- se di me, per dar for - se di me non bas-si e - sem - pi.

- se di me, per dar for - se di me non bas - si e - sem - pi.

- se di me, per dar for - se di me, per dar for - se di me non bas-si e - sem - pi.

- se di me, per dar for - se di me non bas-si e - sem - pi.

Per dar for - se di me, per dar for - se di me non bas - si e - sem - pi.

Per dar for - se di me non bas-si e - sem - pi.

25

Tu, che ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi,

Tu, che ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi,

Tu, che ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi,

Tu, che ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi,

Tu, che ve - di i miei ma - li in - de - gni et em - pi,

30

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le, Soc-

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le,

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le, Soc-cor -

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le,

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le, Soc-cor - ri al -

Re del cie - lo, in-vi - si - bi-le im-mor - ta - le,

cor-ri al - l'al-ma, soc - cor - ri al - l'al - ma di - svi - a - ta e
 Soc-cor-ri al - l'al - ma, soc-cor - ri al - l'al - ma di - svi - a - ta e
 ri al-l'al - ma, soc-cor - ri al - l'al - ma,
 Soc - cor - ri al - l'al - ma, soc-cor - ri al - l'al - ma
 l'al-ma, soc-cor-ri al - l'al - ma di - svi - a - ta e
 Soc-cor - ri al - l'al - ma, soc-cor - ri al - l'al - ma di - svi - a - ta e

40
 fra - le, E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.
 fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.
 E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.
 E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.
 fra - le, E'l suo de - fec - to, e'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.
 fra - le, E'l suo de - fec - to di tua gra - tia a-dem - pi.

I' vo piangendo i miei passati tempi
i quai posi in amar cosa mortale,
senza levarmi a volo avend'io l'ale,
per dar forse di me non bassi esempi.

Tu, che vedi i miei mali indegni et empi,
Re del cielo, invisibile, immortale,
soccorri all'alma disviata e frale,
e'l suo defecto di tua gratia adempi.

I go weeping for my time past,
that I spent in loving something mortal,
without lifting myself in flight, for I had wings
that might have freed me for spaces not so low.
You who see my shameful and impious sins,
King of Heaven, invisible, immortal,
help this frail and straying soul,
and mend its defects through your grace.

A.S. Kline (©2004, used with permission)